

MANDOS KAATZ DUO – Jiddische Lieder vom Dachboden

Inge Mandos und Klemens Kaatz verbindet die Liebe zum Jiddischen Lied. Sie sind inspiriert von der Realität eines alten jüdischen Hauses und seinem Dachboden mit unerwarteten Fundsachen.

Zum Vorschein kommen traditionelle melancholische und humorvolle jiddische Lieder, die das Duo ausgegraben und neu arrangiert hat. Auch Lieder aus der goldenen Zeit des jiddischen Theaters bringen beide auf die Bühne und erzählen die skurrilen Geschichten, die dahinterstecken. Und wer weiß schon, dass es heute noch oder wieder jiddische Liedermacher gibt, die wunderbare neue Songs geschrieben haben? Auch diese präsentiert das Duo zusammen mit den übrigen Liedern vom Dachboden.

Auch haben die beiden Musiker ganz besondere Schätze gehoben: bisher völlig unbekannte jiddische Lieder aus Osteuropa, die - von jüdischen Sängern vorgetragen und auf Wachswalzen aufgezeichnet- Jahrzehnte lang in einem St. Petersburger Dachboden verstaubten und dann geborgen wurden.

Diese Stimmen längst verschollener Menschen haben Mandos und Kaatz nicht mehr losgelassen. Sie haben das Material bearbeitet, rekonstruiert und neu arrangiert. Dabei gehen sie eine enge Verbindung mit den Originalstimmen von damals ein und lassen sie neu erklingen.

Vermittelt durch die Nachfahrin einer der „Wachssänger“ gelangte das Duo an unbekannte jiddische Gedichte der Poetin Helena Grin aus dem Warschau der Dreißigerjahre und vertonten diese.

Diese Neukompositionen und die neuen jiddischen Lieder zeitgenössischer Liedermacher zeigen, dass die so reiche jiddische Kultur weiterlebt. Zusammen mit Einspielungen einiger Originalaufnahmen von alten Phonographen ist ein zutiefst berührendes Programm entstanden.

Überzeugend schlüpft die Sängerin Inge Mandos in die Rolle der jeweiligen Sängerinnen und Sänger, führt durch das Programm und übersetzt. Sie ist spezialisiert auf traditionelle Balladen und Lieder aschkenasischer und sefardischer Juden, die sie mit ihrer warmen und facettenreichen Stimme gestaltet. Dabei wird sie von Klemens Kaatz am Piano, Akkordeon und Indischen Harmonium einfühlsam und virtuos begleitet.

www.ingemandos.de